



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 03 16
COM(2012) 125 final

**2012 M. BENDROJO BIUDŽETO
TAISOMOJO BIUDŽETO NR. 2 PROJEKTAS**

**IŠLAIDŲ SUVESTINĖ PAGAL SKIRSNIUS
III skirsnis – Komisija**

**2012 M. BENDROJO BIUDŽETO
TAISOMOJO BIUDŽETO NR. 2 PROJEKTAS**

**IŠLAIDŲ SUVESTINĖ PAGAL SKIRSNIUS
III skirsnis – Komisija**

Atsižvelgdama į:

- Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnį, ir į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,
- 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento¹, ypač į jo 37 straipsnį,
- 2011 m. gruodžio 1 d. patvirtintą 2012 finansinių metų Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą,
- 2012 m. sausio 27 d. patvirtintą taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektą²,

Europos Komisija biudžeto valdymo institucijai pateikia 2012 m. biudžeto taisomojo biudžeto Nr. 2 projektą.

IPLAUKŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖS PAGAL SKIRSNIUS PAKEITIMAI

Iplaukų ir išlaidų suvestinės pagal skirsnius pakeitimai pateikiami svetainėje EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-lt.htm>). Informacijai skirtas šios suvestinės pakeitimų tekstas anglų kalba pateikiamas biudžeto priede.

¹ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

² COM(2012) 31 galutinis.

TURINYS

1.	ĮVADAS.....	3
2.	ES SOLIDARUMO FONDO LĖŠŲ MOBILIZAVIMAS	3
3.	FINANSAVIMAS.....	3
4.	SUVESTINĖ LENTELĖ PAGAL FINANSINĖS PROGRAMOS IŠLAIDŲ KATEGORIJAS.....	3

1. ĮVADAS

2012 m. taisomojo biudžeto Nr. 2 projekte (TBP) numatyta iš ES solidarumo fondo mobilizuoti 18 061 682 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų dėl 2011 m. spalio mėn. potvynio Italijoje (Ligūrijoje ir Toskanoje).

2. ES SOLIDARUMO FONDO LĖŠŲ MOBILIZAVIMAS

2011 m. spalio 25 d. dėl atšiaurių oro sąlygų šiaurės vakarų Italijoje per kelias valandas iškrito didžiulis lietaus kritulių kiekis. Labiausiai nukentėjo Ligūrijos provincija Specija ir Toskanos provincija Masa-Karara. Dėl liūčių patvino daug mažų kalnų upių, kuriomis į žemiau esančius slėnius nutekėjo didžiuliai kiekiai vandens, purvo, uolų nuolaužų, o dvi pagrindinės upės – Vara ir Magra – užtvindė keletą miestų. Smarkiai nukentėjo ir kaimyninis Specijos provincijos regionas *Cinque Terre*. Dėl šios nelaimės padaryta didelė žala gyventojų būstams, įmonėms ir žemės ūkiui, sutriko pagrindinių transporto linijų ir esminių viešųjų infrastruktūros tinklų veikimas. Kai kurios nelaimės zonos dalys apima ir *Cinque Terre* regioną, neatsiejamą Italijos rivjeros dalį ir UNESCO pasaulio paveldo vietovę.

Todėl Italija pateikė paraišką finansinei paramai iš Europos Sąjungos solidarumo fondo gauti.

Komisijos tarnybos išsamiai išnagrinėjo paraišką pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2012/2002, ypač jo 2, 3 ir 4 straipsnius. Svarbiausius vertinimo elementus galima apibendrinti taip:

- (1) Paraišką Komisija gavo 2011 m. gruodžio 22 d., nepasibaigus 10 savaitių galutiniam terminui po pirmosios žalos, kuri buvo užfiksuota 2011 m. spalio 25 d.
- (2) Tai – stichinė nelaimė, todėl ji patenka į Solidarumo fondo taikymo sritį.
- (3) Italijos valdžios institucijos įvertino, kad nurodytai nelaimės zonai, kuri apima kaimynines Ligūrijos ir Toskanos dalis, padaryta tiesioginė žala iš viso siekia 722 467 299 EUR. Ši suma sudaro 20,43 % įprastos 2011 m. Italijai nustatytos 3,536 mlrd. EUR ribos, kuri taikoma siekiant mobilizuoti Solidarumo fondo lėšas (t. y. 3 mlrd. EUR 2002 m. kainomis).
- (4) Bendra žalos suma yra mažesnė nei nustatyta riba Solidarumo fondo lėšoms mobilizuoti, todėl paraiška išnagrinėta remiantis Reglamento (EB) Nr. 2012/2002 2 straipsnio 2 dalies paskutinėje pastraipoje nurodytu „ypatingos nelaimės“ regione kriterijumi, kuriuo nustatomos sąlygos, kuriomis galima mobilizuoti Solidarumo fondo lėšas „esant išskirtinėms aplinkybėms“. Pagal šiuos kriterijus regionas gali išskirtinai pasinaudoti fondo pagalba, jei jis nukentėjo nuo ypatingos nelaimės, dažniausiai nuo stichinės, kuri padarė žalos daugumai jo gyventojų ir kurios padariniai labai dideli ir ilgai atsilieps gyvenimo sąlygoms regione bei regiono ekonominiam stabilumui. Reglamente raginama ypatingą dėmesį skirti atokiems ir izoliuotiems regionams, tokiems kaip salos ar atokiausieji regionai, apibrėžti Sutarties 349 straipsnyje. Nukentėjęs Italijos regionas nepatenka į šią kategoriją. Reglamente raginama labai atidžiai nagrinėti paraiškas, kurios pateikiamos remiantis „ypatingos nelaimės“ regione nuostatomis.
- (5) Kaip nurodyta Solidarumo fondo metinėje ataskaitoje (2002–2003 m.), Komisijos nuomone, siekiant, kad regionines nelaimes apibūdinantys konkretūs kriterijai būtų prasmingi nacionaliniu požiūriu, reikia atskirti svarbius regioninius įvykius nuo tiesiog vietinės reikšmės įvykių. Pagal subsidiarumo principą už vietinės reikšmės įvykius yra atsakingos nacionalinės valdžios institucijos, o paramos iš Solidarumo fondo galima tikėtis esant svarbiems regioniniams įvykiams. Kad atitiktų Solidarumo fondo kriterijus, Italijos valdžios institucijų

pateikta paraiška apima 20 savivaldybių, kurios labiausiai nukentėjo nuo nelaimės, regioną. Šį regioną sudaro *Cinque Terre* pakrantės ruožas, hidrografinis Specijos provincijos Varos upės baseinas ir Masa-Kararos provincijos Lunidžianos regionas, jame iš viso gyvena daugiau kaip 52 000 gyventojų.

- (6) Viena iš Reglamente (EB) Nr. 2012/2002 nustatytų sąlygų Solidarumo fondo lėšoms mobilizuoti esant išskirtinėms aplinkybėms – padaryta žala didžiajai daliai regiono, dėl kurio teikiama paraiška, gyventojų. Italijos paraiškoje teigiama, kad nuo nelaimės iš viso tiesiogiai nukentėjo 20 savivaldybių 28 858 gyventojai (bendras gyventojų skaičius – 52 251 gyventojas). Pateikti įrodymai atrodo patikimi. Todėl galima daryti išvadą, kad tiesiogiai nukentėjo didžioji dalis gyventojų ir kad tenkinama ši sąlyga.
- (7) Kiek tai susiję su reikalavimu parodyti sunkius ir ilgalaikius padarinius gyvenimo sąlygoms ir regiono ekonominiam stabilumui, paraiškoje pabrėžta, kad sugriauti komunaliniai tinklai ir sutrikdyta kitos infrastruktūros veikla (pvz., transporto, vandens ir energijos tiekimo), kad potvyniai paveikė gamtinę aplinką, nukentėjo įmonės ir turizmo sektorius, taip pat sugriauta gyventojų būstų. Nukentėjusiam Ligūrijos regione dėl nelaimės žuvo 13 žmonių, daugiau kaip tūkstantis žmonių turėjo palikti savo namus. Toskanoje užfiksuotos dvi aukos ir reikėjo evakuoti daugiau kaip 300 žmonių. Gyvenamieji būstai sugriauti, jiems padaryta didelė žala arba juose nebegalima gyventi, todėl artimoje ateityje gyventojai negalės grįžti į savo namus. Sugadinti keliai, iš dalies uždarytas A15 greitkelis, sutrikdyta geležinkelių tinklų veikla, sugriautos krantinės ir tiltai. Viešiesiems tinklams, kaip antai vandens, dujų, elektros energijos, kanalizacijos sistemoms ir vandens valymo įrenginiams taip pat padaryta žala. Dėl potvynių padarinių smarkiai nukentėjo 846 daugiausia šeimų valdomos MVI, kuriose dirba 1 209 darbuotojai. Daugiau kaip du trečdaliai šių įmonių dirba turizmo sektoriuje – viename sėkmingiausiai veikiančių šio regiono sektorių. Be to, dėl šios ypatingos stichinės nelaimės padaryta didelė žala paplūdimiams ir turistinėms trasoms – dviem svarbiausiems turistiniams objektams. Italijos valdžios institucijų apskaičiavimais, 2012 m. BVP sumažės apie 20 %, o pajamos – apie 25 %. Manoma, kad grįžimas prie įprastų sąlygų užtruks iki metų arba net ilgiau.
- (8) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2012/2002 3 straipsnio 2 dalį tinkamos finansuoti operacijos, kurių numatomos išlaidos yra 511,4 mln. EUR, skirstomos į 4 kategorijas: A) iškart atstatyti, kad veiktų infrastruktūra, B) suteikti laikinas patalpas ir finansavimą gelbėjimo tarnyboms, C) iškart pasirūpinti kultūros paveldo prevencine infrastruktūra ir neatidėliotinos apsaugos priemonėmis, D) išvalyti nelaimės ištiktas vietas, taip pat gamtos zonas. Apskaičiuota, kad daugiausia išlaidų reikės transporto ir apsauginei infrastruktūroms atkurti bei teritorijai išvalyti.
- (9) Nukentėjęs regionas atitinka konkurencingumo ir užimtumo regiono reikalavimus pagal struktūrinių fondų (2007–2013 m.) nuostatas. Italijos valdžios institucijos pranešė Komisijai apie savo ketinimą perskirstyti finansavimą pagal Ligūrijai ir Toskanai skirtas struktūrinių fondų programas ir skirti lėšas atkūrimo priemonėms.
- (10) Italijos valdžios institucijos nurodė, kad reikalavimus atitinkančių išlaidų draudimas nepadengs.

Galiausiai dėl pirmiau nurodytų priežasčių paraiškoje minimą potvynį galima laikyti ypatinga nelaime, kaip apibrėžta reglamente, atitinkančia Reglamento (EB) Nr. 2012/2002 2 straipsnio 2 dalyje paskutinėje pastraipoje išdėstytas sąlygas dėl Solidarumo fondo lėšų mobilizavimo išimties tvarka.

3. FINANSAVIMAS

Bendras metinis Solidarumo fondo biudžetas – 1 000 mln. EUR. Pagrindinė fondo įsteigimo priežastis – solidarumas, todėl Komisija laikosi požiūrio, kad pagalba iš šio fondo turėtų būti laipsniška. Tai reiškia, kad, remiantis ankstesne praktika, nustatytą ribą (0,6 % BNP arba 3 mlrd. EUR 2002 m. kainomis, atsižvelgiant į mažesniąją iš šių sumų) viršijančiai žalai padengti reikėtų skirti didesnę pagalbą nei žalai, kuri nesiekia tos ribos, padengti. Anksčiau nustatant asignavimus didelėms nelaimėms buvo taikomas toks koeficientas: 2,5 % visos tiesioginės žalos, jei ji nesiekia ribos fondo lėšoms mobilizuoti, ir 6 %, jei riba viršyta. Pagalbos iš Solidarumo fondo apskaičiavimo metodika nustatyta 2002–2003 m. Solidarumo fondo metinėje ataskaitoje ir patvirtinta Tarybos bei Europos Parlamento.

Šiuo atveju siūloma taikyti tokias pačias procentines normas ir skirti tokio dydžio pagalbą:

(EUR)

	Patvirtinta tiesioginė žala	Riba	Suma, pagrįsta 2,5 % koeficientu	Suma, pagrįsta 6 % koeficientu	Bendra siūlomos pagalbos suma
2011 m. potvynis Ligūrijoje ir Toskanoje	722,467 mln.	3 536 mln.	18 061 682	-	18 061 682
Iš viso					18 061 682

Šiuo metų etapu ir remiantis įgyvendinimo prognozėmis, nėra galimo reikiamų mokėjimų asignavimų perskirstymo šaltinio. Priešingai, visi rodikliai rodo galimą mokėjimų asignavimų trūkumą vėlesniu metų etapu.

Todėl Komisija siūlo atitinkamai padidinti mokėjimų asignavimų lygį.

4. SUVESTINĖ LENTELĖ PAGAL FINANSINĖS PROGRAMOS IŠLAIDŲ KATEGORIJAS

Finansinė programa Išlaidų kategorija, išlaidų subkategorija	2012 m. finansinė programa		2012 m. biudžetas (įsk. TBP 1/2012)		TBP 2/2012		2012 m. biudžetas (įsk. TBP 1–2/2012)	
	IA	MA	IA	MA	IA	MA	IA	MA
1. TVARUS AUGIMAS								
1a. Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti <i>Marža</i>	14 853 000 000		15 403 000 000 -50 000 000	11 500 977 788			15 403 000 000 -50 000 000	11 500 977 788
1b. Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti <i>Marža</i>	52 761 000 000		52 752 576 141 8 423 859	43 835 746 321			52 752 576 141 8 423 859	43 835 746 321
Iš viso Marža³	67 614 000 000		68 155 576 141 -41 576 141	55 336 724 109			68 155 576 141 -41 576 141	55 336 724 109
2. GAMTOS IŠTEKLIŲ IŠSAUGOJIMAS IR VALDYMAS								
Iš jų su rinka susijusios išlaidos ir tiesioginės išmokos Iš viso Marža	48 093 000 000		43 969 637 305	43 875 978 049			43 969 637 305	43 875 978 049
Iš viso Marža	60 810 000 000		59 975 774 185 834 225 815	57 034 220 262			59 975 774 185 834 225 815	57 034 220 262
3. PILIETYBĖ, LAISVĖ, SAUGUMAS IR TEISINGUMAS								
3a. Laisvė, saugumas ir teisingumas <i>Marža</i>	1 406 000 000		1 367 806 560 38 193 440	835 577 878			1 367 806 560 38 193 440	835 577 878
3b. Pilietybė <i>Marža</i>	699 000 000		697 436 780 1 563 220	648 700 180	18 061 682	18 061 682	715 498 462 1 563 220	666 761 862
Iš viso Marža⁴	2 105 000 000		2 065 243 340 39 756 660	1 484 278 058	18 061 682	18 061 682	2 083 305 022 39 756 660	1 502 339 740
4. ES KAIP PASAULINIO MASTO VEIKĖJA Marža⁵	8 997 000 000		9 405 937 000 -150 000 000	6 955 083 523			9 405 937 000 -150 000 000	6 955 083 523
5. ADMINISTRAVIMAS Marža⁶	8523 000 000		8 279 641 996 327 358 004	8 277 736 996			8 279 641 996 327 358 004	8 277 736 996
IŠ VISO Marža	148 049 000 000	141 360 000 000	147 882 172 662 1 209 764 338	129 088 042 948 12 445 957 052	18 061 682	18 061 682	147 900 234 344 1 209 764 338	129 106 104 630 12 445 957 052

³ Skaičiuojant 1a išlaidų kategorijos maržą (500 mln. EUR), į Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą (EGF) neatsižvelgta. Viršutinę ribą viršijanti 50 mln. EUR suma padengiama panaudojant lankstumo priemonę.

⁴ Europos Sąjungos solidarumo fondo (ESSF) suma įtraukiama viršijant atitinkamų išlaidų kategorijų ribas, kaip numatyta 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime (OL C 139, 2006 6 14).

⁵ Skaičiuojant 2012 m. 4 išlaidų kategorijos maržą, neatsižvelgiama į asignavimus, susijusius su Neatidėliotinos pagalbos rezervu (258,9 mln. EUR). Viršutinę ribą viršijanti 150 mln. EUR suma padengiama panaudojant lankstumo priemonę.

⁶ Skaičiuojant 5 išlaidų kategorijos maržą iki viršutinės ribos, atsižvelgiama į 2007–2013 m. finansinės programos 1 išnašą – 84 mln. EUR darbuotojų įnašų į pensijų sistemą.